

1880-11-23

FACTS

Document type:
Postcard

Sender's location:
Køln, Tyskland

Recipient's location:
Rosenvængets Hovedvej 18,
København Ø

Mentioned people:
Ludwig Kabell

Archive:
Mappe 16 nr. 03

TRANSCRIPTION

Kasse 16

Brev 16.3

Køln Søndag morgen

Kjære Cathrine¹

Rejsen gik godt til Korsør, Kabell syntes nok at det tog på at blæse, men ombord gik vi, skibet var dejligt, Kabell var glad på dækket langs Langeland, så gik jeg ned at sove, Kabell blev oppe og kastede op. I Kil gik den for Kabell på dansk tysk fransk mellem hinanden, flere danske i coupéen til Hamborg, som er en morsom by, snurrige kvindedragter, heste med store blanke runde messingprydelser, god frokost, og så afsted til Køln, i coupé med en Italiener, vi converserede ham på fransk, det gik meget godt, han var rar, turen var drøj, vi fik kun lidt bulion et par stationer fra Køln, her er meget rart på hotellet, som ligger lige ved domkirken, som hvad det ydre angår alligevel har skuffet mig, der er også stilladser om tårnene, nu skal vi ud at se den indvendig. Lev vel hils alle, Kabell hilser efter en rolig nat,

Joakim

¹ Maler og keramikker Susette Cathrine Holten født Skovgaard (1863-1937). Af familien kaldet Cathrine.

WELTPOSTVEREIN (UNION POSTALE UNIVERSELLE)
POSTKARTE AUS DEUTSCHLAND.
(ALLEMAGNE.)



An Frøken Mathrine Skovgaard
St. Lasses, Rørdengate Hovudj 18
Hjörbenhavn
Dannebarch

SKOVGAARD-MUSEET
Mappa 16 Nr. 3

Kjære Catherine!

Köln Søndag morgen

Rejsen gik godt til Korsør. Rabell syntes nok at det tog
på at bløde, men ombord gik vi, skibet var ligesom Rabell var
glad på dekket langs Langeland, så gik jeg ned at se, Rabell
blev oppe og knælede op. I Kiel gik den for Rabell på danske tyde
fransk mellem hinanden, flere danske i company til Hambourg,
som er en morsom by, overrige kvindeskrøtten heste med store
blanke runde messingpynt, god forke, og så afsted til Köln,
i 'Coape' med en Italiener, så konverserede han på fransk, det
gik meget godt, han var rar, tænen var drøj, vi fik kun lidt buler
et par otelærer fra Köln, her er meget rart på hotellet, som ligger
lige ved domkirken, som hvad det ydre angår alligevel har skaffet
mig, der er også stillader om tårnene, nu skal vi ud at se den
indvendig. Her skal alle, Rabell hilsen efter en rolig nat,
Hakim